

Cómo prepararse para la transición a la TV Digital (DTV)

Lección 1: Desmitificación de la transición a la DTV

Si usted es de las muchas personas que depende de la televisión para recibir noticias y entretenimiento, le dará emoción saber que un gran cambio se avecina para la forma que continuará disfrutando de su televisor. A partir del 12 de junio de 2009, la mayor parte de la televisión comercial dejará de transmitirse a través de la señal análoga. De entonces en adelante, la televisión se difundirá mediante una señal digital que ofrece mejor imagen, mejor calidad de sonido y más opciones de programación.

Sin embargo, para poder disfrutar de los beneficios se requiere un poco de preparación de su parte. Este curso, que consiste en dos lecciones, expondrá el teje y maneje de la transición de la televisión análoga a la Televisión Digital (DTV, por sus siglas en inglés) y lo que usted necesita saber para prepararse para la transición.

A continuación encontrará lo que puede esperar de las lecciones:

- La Lección 1 explora exactamente lo que significa la transición a la DTV, cuándo tomará lugar (12/06/2009) y la forma en que la transición, en última instancia, le beneficia a usted: el televidente. Finalmente, descubrirá la forma en que esta transición le afecta a usted directamente y a su capacidad de ver televisión.
- La Lección 2 explora los pasos necesarios que deberán tomar los diferentes tipos de televidentes para prepararse para la transición a la DTV. Específicamente, usted aprenderá lo que tienen que hacer los televidentes de “televisión pagada” y de “televisión por el aire” para prepararse para una transición sencilla.

Después de las lecciones, no se olvide de hacer las tareas y tomar las pruebas que siguen a continuación, pues son una excelente forma de asegurarse de haber entendido bien los temas y el proceso de transición a la DTV en general.

Empecemos con los temas en la Lección 1.

Nota: Las señales análogas han sido el método tradicional de transmitir la programación a los televisores desde el propio comienzo de la televisión. Sin embargo, las señales análogas sólo permiten que las estaciones de televisión transmitan un canal a la vez y a menudo tienen problemas de interferencia y “nieve”, lo que hace que la imagen en el televisor aparezca con menos nitidez. Por otro lado, la televisión digital es un método de difusión más eficiente y flexible que permite que las estaciones de televisión transmitan múltiples canales de programación a la misma vez. Más importante aún es que la DTV le ofrece a los televidentes imágenes mucho más claras y mejor calidad de sonido.

Puntos básicos de la transición a la DTV

Al planificar la transición a la DTV es conveniente comprender ciertos temas básicos de lo que ello implica. ¿Qué es exactamente la transición a la DTV? Para empezar, ¿por qué va a haber una transición a la DTV? En ese caso, ¿cuándo comienza la transición a la DTV? Al aprender las respuestas a esas preguntas, usted está tomando el primer gran paso para prepararse.

¿Qué es la transición a la DTV?

En pocas palabras, la transición a la DTV será cuando las estaciones de televisión pasen de transmitir la programación con la antigua señal análoga a transmitirla a través de un nuevo e innovador tipo de tecnología de difusión pública digital (DTV).

¿Por qué está ocurriendo la transición a la DTV?

La razón por la que está tomando lugar la transición a la DTV es verdaderamente muy simple y en realidad tiene mucho sentido. La cantidad de canales nuevos disponibles a los televidentes con la televisión análoga continúa creciendo y el resultado es que se está creando un embotellamiento en el espectro de difusión. Para comprender la forma en que esto puede complicar las cosas para las estaciones de televisión, imagínese un radio que tiene 100 estaciones entre 97.1 y 97.3. En un radio como ése, sería verdaderamente difícil sintonizar la estación que desea. Y si usted quisiera comenzar una estación de radio en 97.2, sería muy difícil encontrar un espacio para transmitir sin que todas las demás estaciones ahogaran la señal. El espectro de difusión funciona de forma parecida y está creando un gran embotellamiento.

Al convertir toda la televisión análoga a DTV, las partes (o “bandas”) del espectro de difusión se liberan porque una señal digital toma menos “espacio” que una señal análoga.

Nota: Las frecuencias análogas que actualmente se transmiten a los televisores quedarán libres después de la transición a la DTV y se podrán usar para alertas de servicios de seguridad pública y emergencia.

¿Cuándo ocurre la transición a la DTV?

Las estaciones de televisión se han estado preparando para la transición a la DTV desde los años 90. Pero la ley del Congreso — que requiere que todas las estaciones de televisión de alta potencia transmitan la programación de forma digital a partir del 12 de junio de 2009 — no fue aprobada sino hasta después. Después de esa fecha, la transición finalizará y la mayoría de las señales de televisión se transmitirán utilizando solamente una señal digital. Por eso es importante prepararse adecuadamente para la transición; ¡así no tendrán que interrumpirse sus prácticas acostumbradas de ver televisión!

Todas las estaciones de televisión de alta potencia tienen la obligación de realizar el cambio. Algunos ejemplos de estaciones de televisión de alta potencia que deberán cumplir con la transición a la DTV son las afiliadas de redes comerciales (ABC, NBC, Fox, etc.) y algunas estaciones de televisión pública (como PBS).

Nota: Hay tres categorías de estaciones de televisión análoga que no tienen que cumplir con la exigencia legal de convertirse a la tecnología digital el 12 de junio de 2009: Las estaciones de baja potencia, Clase A y las estaciones de traducción no tienen la obligación de cumplir con la transición y pueden continuar transmitiendo con señales análogas. Sin embargo, tendrán que convertirse con el tiempo. Para obtener mayor información acerca de esas estaciones, lea este [artículo de la FCC](#).

Ahora que conoce los temas básicos de la transición a la DTV, veamos más de cerca cuáles son los múltiples beneficios que ofrece la transición a la DTV.

Los beneficios de la DTV

La transición a la DTV no sólo libera espacio valioso para las alertas de servicios de seguridad pública y emergencia, le dará gusto escuchar que además le brinda a usted muchos beneficios. A continuación aparecen algunas de las ventajas que la DTV le puede aportar a su hogar:

- **Mejor calidad de imagen:** En comparación con la televisión análoga, la DTV permite que sus programas favoritos se transmitan con una imagen más clara y nítida.
- **Mejor calidad de sonido:** Con la DTV no sólo goza de mejor imagen, también mejoran los sonidos que acostumbra escuchar. La calidad de sonido que ofrece la DTV es de una calidad mucho más alta que el sonido que recibe a través de la señal análoga.
- **Más opciones de programación:** Puesto que la DTV ocupa menos “espacio” que la televisión análoga, le da lugar a un proceso llamado “multidifusión” (*multicasting*), que permite que las estaciones de difusión ofrezcan varios canales de programación digital al mismo tiempo. Gracias a ello, hay más espacio para ofrecerles más opciones de programación a los televidentes.

Nota: Si quiere un ejemplo del proceso de multidifusión, imagínese una estación que transmite programación con señal análoga. Si transmite en el canal 11, sólo le pueden ofrecer un programa a los televidentes. Por otro lado, una estación de difusión digital en el canal 11 puede ofrecerle a los televidentes un programa digital en el canal 11.1, otro en el 11.2, un tercero en el 11.3 y así sucesivamente.

- **Más opciones de servicio:** Otro de los beneficios de la DTV es la capacidad de extender diferentes opciones de servicio que la televisión análoga no puede ofrecer. Las funciones como guías electrónicas de programación, subtítulos cerrados avanzados y otros servicios de video interactivos son posibles con la DTV.

Ahora que ya se familiarizó con los múltiples beneficios que ofrece la DTV, hablemos de la forma en que la transición a la DTV afecta a su televisor y la forma en que usted recibe la programación.

Nota: Al aprender más sobre la transición a la DTV resulta útil conocer la diferencia entre la DTV y la muchas veces mencionada HDTV (televisión de alta definición). La DTV, como ya aprendió, es un método nuevo y más eficiente de transmitir la señal de televisión por el aire; la HDTV, por otro lado, es una opción de alta resolución que permite la DTV y que se transmite por el aire. No es necesario tener un televisor con HDTV para captar la programación de DTV.

¿Cómo le afectará la transición a la DTV?

La transición a la DTV le afectará de forma distinta a los televidentes, según el tipo de televisor que tengan. Los que tienen un televisor digital se verán menos afectados por la transición que aquellos que tienen televisores análogos. A continuación aparece una lista de las formas en que se podrían ver afectados los diferentes televidentes a raíz de la transición:

Nota: Según www.DTVanswers.com, se estima que casi 70 millones de televisores corren el riesgo de perder sus señales cuando ocurra la transición en 2009.

- **Audiencia de televisión análoga:** Es más factible que las personas que ven televisión en televisores catalogados como “análogos” o “NTSC” se vean afectados durante la próxima transición a la DTV. Los televisores análogos por sí solos no pueden “procesar” la señal de DTV que se transmitirá por el aire después del 12 de junio de 2009. No obstante, las buenas noticias son que los televidentes análogos no tendrán necesariamente que desechar o cambiar sus televisores análogos para captar transmisiones de DTV. En la Lección 2 descubrirá la forma en que puede quedarse con sus televisores análogos y captar programación de DTV.
- **Audiencia de televisión digital:** Las personas que ya tienen un televisor digital ya están bien preparadas para la transición a la DTV. Como los televisores digitales ya tienen integrado un “decodificador” o “recibidor” para DTV no necesitan ningún equipo adicional, con la excepción de una antena de recepción (ya sea en el techo o de “orejas de conejo” conectada al televisor) si desean captar transmisiones de programación digital por el aire. Si no está seguro de tener un televisor con DTV, hay maneras muy simples de determinarlo:
 - Por ley, a partir del 1º de marzo de 2007, todos los dispositivos de televisión importados a los Estados Unidos o despachados para comercio interestatal deben integrar un sintonizador digital. Si compró un televisor nuevo después de esa fecha, es muy posible que tenga una unidad con DTV.
 - Muchos televisores con DTV tendrán etiquetas, indicaciones o declaraciones en los materiales informativos que vienen incluidos con ellos, para indicar que son equipos con sintonizadores digitales. Estas etiquetas o indicaciones pueden decir algo como “sintonizador digital integrado”, “sintonizador digital incluido”, “recibidor digital”, “sintonizador digital”, “DTV”, “ATSC” o “HDTV”. Si su televisor contiene cualquiera de esas etiquetas o indicaciones, usted deberá tener la capacidad de recibir programación DTV por el aire.

Si su televisor indica estar listo para HDTV, entonces no contiene un sintonizador digital integrado.

Sugerencia: Si aún no logra determinar si su televisor contiene o no un sintonizador digital, revise su equipo para obtener el nombre del fabricante y el número de modelo, y llame al fabricante para obtener la información. También puede intentar conseguir la información por Internet, visitando el sitio en la web del fabricante de su equipo.

Continuemos

En esta lección le presentamos los temas básicos de la próxima transición a la DTV. Ya aprendió lo que es la transición a la DTV, la razón por la que toma lugar la transición, cuándo va a suceder y, finalmente, la forma en que la transición les afecta a los diferentes televidentes. En la Lección 2 aprenderá acerca de los pasos concretos que deberán tomar los diferentes usuarios para asegurarse de poder captar la programación de televisión una vez que ocurra la transición a la DTV.

Lección 2: Cómo prepararse para la transición a la DTV

Bienvenido una vez más. En la Lección 1 usted aprendió los puntos básicos de la transición a la DTV. En esta lección descubrirá lo que tienen que hacer los diferentes tipos de televidentes para prepararse para el cambio.

¿Qué tienen que hacer los suscriptores de televisión pagada (por ejemplo los afiliados a servicios de cable o satélite) para prepararse para la transición? ¿Qué pasará con los televidentes por el aire con antenas y televisores análogos? En esta lección vamos a responder a todas esas preguntas.

Sugerencia: En la tarea de la Lección 1 se le pide hacer una lista de los diferentes televisores en su residencia. Al continuar con la Lección 2 mantenga esa lista a mano para que sepa cuáles secciones de esta lección son las que necesita poner atención especial para prepararse para la transición a la DTV.

Al final de la Lección 2 encontrará también recursos que podrán responder a las preguntas adicionales que pueda tener sobre la transición a la DTV. Ahora veamos lo que los suscriptores de televisión pagada necesitan hacer para prepararse para el cambio a la DTV.

Los suscriptores de televisión pagada y la transición a la DTV

Todo televisor que esté conectado a un servicio de televisión pagada por suscripción, como cable o televisión satelital, no se verá afectado por la transición a la DTV. La transición se aplica a los consumidores que usan una antena para captar la programación y a las estaciones de televisión de alta capacidad que usan ondas en frecuencias públicas para emitir programación de televisión a los televidentes mediante una antena de difusión. Sin embargo, hay unas cuantas cosas que usted debe tomar en cuenta con respecto a los servicios de cable y televisión satelital.

Suscriptores de cable

La transición a la DTV requiere que los proveedores de cable cambien a tecnología digital si transmiten desde estaciones de alta capacidad. En ese caso, el equipo que el proveedor de cable les proporciona a los suscriptores convertirá la señal para que pueda verse en los televisores análogos.

Si está suscrito a un servicio de televisión por cable y tiene un televisor análogo, cuando la compañía de cable cambie la programación a difusión digital deberá también notificarle a usted que necesita adquirir un paquete de "cable digital" y/o equipo adicional, como por ejemplo un módulo de conexión, para continuar recibiendo el servicio de cable. El costo de ese paquete y equipo dependerá de la compañía de cable.

Se recomienda a los clientes del servicio de cable análogo (los clientes que reciben servicio de cable sin un módulo de conexión) que contacten a su compañía de cable para averiguar si necesitarán un módulo de conexión en algún punto para continuar recibiendo el servicio y, de ser así, cuándo lo necesitarán y cuál será el costo.

Nota: Por ley, mientras un proveedor de servicio de cable ofrezca cualquier tipo de servicio de cable análogo, todas las estaciones locales estarán disponibles en formato análogo y no requerirán que usted se suscriba a un nivel de servicio digital ni que tenga que alquilar o comprar algún equipo digital.

Suscriptores de televisión satelital

La transición a la DTV no afectará a los televisores que reciban programación a través de una suscripción de televisión por satélite. No se requiere a las compañías de servicio satelital que cambien a DTV pues el servicio ya es digital y todos sus suscriptores cuentan con un módulo de conexión en sus televisores para poder recibir la programación que les llega vía satélite. Por lo tanto, no habrá cambios en el servicio de los suscriptores a la televisión por satélite después de la transición, a menos que el proveedor del servicio satelital no se encargue de transmitir las difusiones de las estaciones locales de televisión. Si usted está suscrito a un servicio de televisión por satélite, verifique con su proveedor para determinar si su paquete incluye estaciones locales de televisión a través de su antena satelital.

Ahora que ya sabe lo que tienen que hacer los suscriptores de televisión pagada para prepararse, vamos a aprender lo que los televidentes con antenas por el aire necesitan hacer para que la transición a la DTV sea algo sencillo.

Nota: El “cable digital” y la programación de HDTV no son la misma cosa. Si usted desea recibir programación de HDTV por cable tendrá que suscribirse a un paquete de programación con HDTV con su proveedor de cable y ver la programación en un televisor con HDTV. Es posible que además necesite un módulo de conexión para HDTV u otro equipo para poder captar ese tipo de programación. Contacte a su proveedor de cable para determinar cuáles son las opciones de programación que ofrece y el equipo que usted necesita para recibirla. No obstante, si usted es suscriptor de televisión por cable o por satélite, desea mantener su televisor análogo y prevé necesitar una antena para captar programación por el aire (de respaldo, en caso de pérdida de servicio o recepción) tiene que leer a continuación.

Los televidentes de televisión por el aire y la transición a la DTV

Se les considera televidentes de televisión por el aire a las personas que actualmente reciben programación de televisión gratuitamente con una antena de “orejas de conejo” o instalada en el techo. Para los televidentes de televisión por el aire es muy importante estar seguros del tipo de televisor que tienen para determinar lo que necesitan hacer para prepararse para la transición a la DTV. Los televisores análogos y digitales que reciben programación gratuita por el aire se verán afectados de distintas formas:

- **Televisores digitales:** Si usted ve programación gratuita por el aire con un televisor digital (un televisor con un sintonizador digital integrado) continuará recibiendo las transmisiones. Si utiliza una antena de “orejas de conejo” o instalada en el techo, va a tener que seguir usando esa antena para continuar recibiendo programación gratuita por el aire después de la transición a la DTV.
- **Televisores análogos:** Si usted ve programación gratuita por el aire con un televisor análogo, hay unas cuantas cosas que puede hacer para continuar recibiendo programación después de la transición a la DTV:
 1. Una de las opciones para continuar recibiendo programación gratuita por el aire es deshacerse debidamente de su televisor análogo y comprar un televisor digital con un sintonizador digital integrado. Los televisores digitales le ofrecen mejoras en general de lo acostumbrado, brindándole sonidos e imágenes de mejor calidad.
 2. Si está contento con su televisor análogo y no quiere deshacerse de él, puede optar por suscribirse a un servicio de televisión pagada, como el cable o la televisión satelital. A los proveedores de cable también se les exige la transición de estaciones de alta capacidad, pero éstos se encargan de proporcionar el equipo necesario para captar la nueva señal.

3. Si quiere quedarse con su televisor análogo y continuar recibiendo programación gratuita por el aire, puede comprar un convertidor digital a análogo o “convertidor de DTV”; aprenderemos más acerca de ese dispositivo en la siguiente sección. Un convertidor de DTV es un dispositivo electrónico que se conecta fácilmente a su televisor análogo y antena por el aire, y convierte la señal de DTV en un formato análogo que su televisor análogo puede “procesar”, para hacerla visible en su pantalla. Lo mejor es que el gobierno está ofreciendo un cupón de \$40 a los consumidores para ayudarles a sufragar el costo del aparato. Cada domicilio califica para recibir hasta dos cupones. Vea DTV2009.gov para obtener más detalles.

Ahora ya conoce mejor las opciones disponibles para que los televidentes con diferentes tipos de televisores puedan continuar recibiendo su programación después de la transición a la DTV. Si la compra de un convertidor de DTV suena como mejor opción, es hora de empezar a buscar uno y comprarlo antes de la transición en junio de 2009.

Cómo comprar un convertidor de DTV

Si quiere que su televisión análoga siga funcionando para recibir programación después de la transición a la DTV y no quiere suscribirse al servicio de televisión pagada, tendrá que comprar un convertidor de DTV. Las buenas noticias son que comprar y conectar un convertidor de DTV es algo verdaderamente simple. De hecho, el gobierno está ofreciendo un programa de cupones para adquirir convertidores de TV, para que la compra del convertidor de DTV sea más asequible.

Programa de cupones para convertidores de TV

Para hacer que la transición a la DTV sea más fácil, el gobierno lanzó el programa de cupones para convertidores de TV. Todos los hogares en los Estados Unidos pueden participar en el programa y podrán solicitar hasta dos cupones por un valor de \$40 cada uno, que se pueden aplicar en la compra de convertidores de DTV calificados. Pero no espere hasta el último minuto porque hay una cantidad limitada de fondos disponibles para el programa: una vez que se acaben esos fondos, no se emitirán más cupones.

Sugerencia: Otra razón por la que no deberá esperar hasta el último minuto es que algunas estaciones de alta capacidad están haciendo la transición a la DTV antes de la fecha límite. Por ejemplo, las estaciones en Wilmington, N.C. decidieron hacer la transición el 8 de septiembre de 2008, y hay otros mercados y estaciones que lo están haciendo antes del 16 de junio.

Los cupones deberán usarse a más tardar 90 días de la fecha en que fueron emitidos y no se pueden combinar para comprar un solo convertidor de DTV. Además, los cupones sólo se pueden canjear en tiendas de aparatos electrónicos participantes, como RadioShack, y deberán presentarse al momento de la compra.



Sugerencia: Los cupones para convertidores de DTV solamente se pueden usar para ciertos tipos de convertidores. La Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (*National Telecommunications and Information Administration* — NTIA, por sus siglas en inglés) ofrece una lista de convertidores que califican para el cupón mediante su sitio en la web [aquí](#).

En enero de 2008, la NTIA, que se encarga de la administración del programa, comenzó a aceptar las solicitudes para cupones. Puede solicitar el cupón ahora mismo [aquí](#).

Cómo conectar su convertidor de DTV

Una vez que decida cuál convertidor de DTV es el adecuado para usted, tiene que conectarlo a su televisor análogo y antena para que funcione correctamente. La conexión del convertidor es algo simple, pero para ver instrucciones detalladas de los pasos a seguir, consulte el manual de usuario que viene con el dispositivo.

Nota: Tendrá que comprar un convertidor de DTV para cada televisor u otro equipo (como un VCR) que cuente únicamente con un sintonizador análogo. Si quiere usar su televisor o VCR análogos al mismo tiempo (por ejemplo, cuando quiere ver un programa mientras graba otro diferente con el VCR) entonces tiene que contar con dos convertidores de DTV.

Si usa una antena antigua que se conecta a su televisor a través de dos cables, puede seguir usando la antena con un convertidor de DTV, pero tendrá que conseguir un adaptador transformador (también llamado "balun"). Una vez que el adaptador se conecta a los cables de la antena, ya está listo para usar el convertidor. Si tiene un cable coaxial conectado a la antena, simplemente conecte el cable directamente al convertidor.

Nota: Si ve televisión por el aire a través de una antena, es posible que necesite comprar una antena nueva para poder recibir transmisiones de DTV. Pruebe su antena vieja primero para ver si funciona.

Otros recursos

Si desea mayor información acerca de la transición a la DTV, puede visitar el [sitio de RadioShack en la web](#) o el [sitio del gobierno en la web](#).

Continuemos

Con eso concluimos la lección. Ya aprendió todo lo que necesita saber sobre la transición a la DTV y lo que necesita hacer para prepararse para el cambio.